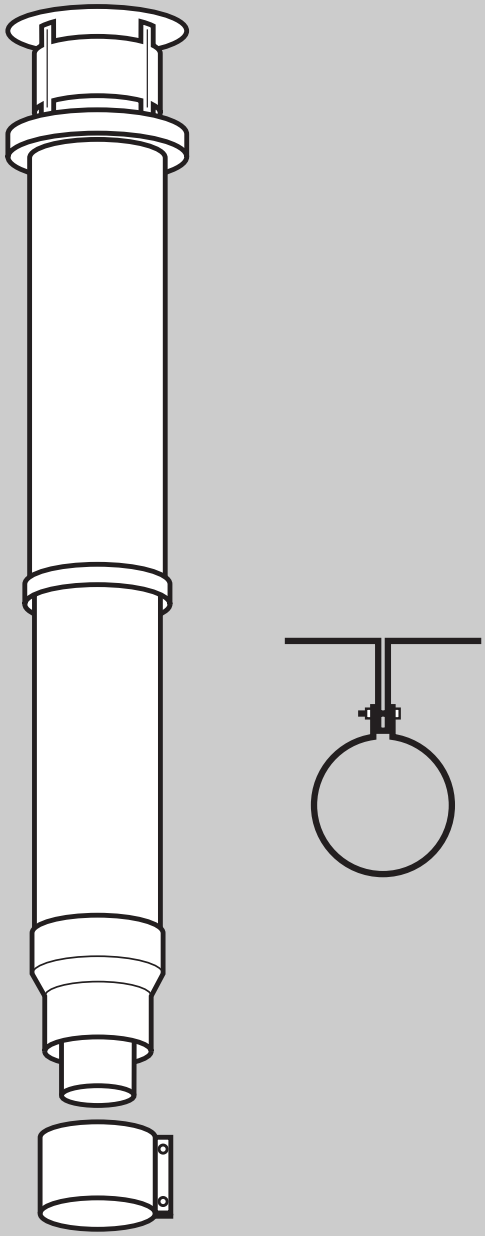
MONTAGEANLEITUNG

Luft-/Abgasführung
für
Thermoblock turboTEC, Thermoblock Klassik Turbo und MAG-turbo

Senkrechte Dachdurchführung

Art.-Nr. 300 700 (schwarz), 300 701 (rot)



Vaillant
IDEEN FÜR WÄRME

Inhalt

		Seite
PLANUNG	Welche Normen und Richtlinien muß ich beachten?	3
	Welche Rohrlängen darf ich installieren?	4
	Welche einzelnen Zubehöre sind erhältlich?	4
MONTAGE	Wie montiere ich Gerät und Dachdurchführung?	6
	Wie setze ich Verlängerungen ein?	7
	Wie montiere ich Bögen?	8
MONTAGE-BEISPIELE	Senkrechte Dachdurchführung mit Verlängerung und Prüfvorrichtung	10
	Senkrechte Dachdurchführung mit zwei 90°-Bögen und Prüfvorrichtung	10
	Senkrechte Dachdurchführung mit Verlängerung, zwei 45°-Bögen und Prüfvorrichtung	10

Welche Normen und Richtlinien muß ich beachten?

- ☞ Für die Montage der Luft-/Abgasführung gelten die Bestimmungen der DVGW-TRGI 1996 (DE) bzw. der ÖVGW TR-Gas (AT).
- ☞ Die Installation der senkrechten Dachdurchführung darf nur vom anerkannten Fachmann durchgeführt werden. Dieser übernimmt auch die Verantwortung für die ordnungsgemäße Durchführung.
- ☞ Weiterhin sind die in der Installationsanleitung des Vaillant turboTEC aufgeführten Vorschriften, Regeln und Richtlinien zu beachten.
- ☞ Die Montage muß den bauseitigen Bedingungen, den örtlichen Vorschriften und den Regeln der Technik entsprechen.
- ☞ Die Installation des Vaillant turboTEC mit dem Zubehör (Art.-Nr. 300 700 oder Art.-Nr. 300 701) darf nur dort vorgenommen werden, wo die Decke des Aufstellraumes zugleich das Dach bildet oder sich über der Decke lediglich die Dachkonstruktion befindet.
- ☞ Ein Abstand der Dachdurchführung bzw. der zugehörigen Verlängerung von Bauteilen aus brennbaren Baustoffen bzw. mit brennbaren Bestandteilen ist nicht erforderlich, da bei Nennwärmeleistung des Gerätes am Luftrohr eine niedrigere Temperatur auftritt, als die zulässige Temperatur von 85 °C.
  AT: Regionale Vorschriften sind jedoch zu beachten.
- ☞ Wird die Luft-/Abgasführung durch die Decke geführt, muß sie von Oberkante Decke bis zur Dachhaut eine Verkleidung erhalten.
  Diese muß ausgeführt sein aus
  – nicht brennbarem, mineralischem Baustoff oder
  – einem starren, metallischen Rohr.
- ☞ Bei Decken, für die eine Feuerwiderstandsdauer vorgeschrieben ist, muß die Verkleidung die gleiche Feuerwiderstandsdauer haben.
- ☞ Falls das Gebäude mit einer Blitzschutzanlage ausgerüstet ist, muß das metallische Luft-/Abgasrohr in den Blitzschutz einbezogen werden.
- ☞ Bei einer Montage von Luft-/Abgaszubehören durch die Dachhaut muß berücksichtigt werden, daß sich der im Abgas enthaltene Wasserdampf unter ungünstigen Witterungsbedingungen als Eis auf dem Dach oder auf den Dachaufbauten niederschlagen kann.
  Es ist bauseits Sorge zu tragen, daß diese Eisbildungen nicht vom Dach rutschen.
  Hierzu sind ggf. Schutzvorrichtungen anzubauen (z. B. geeigneter Schneefang).

Achtung:
Bei Installation eines MAG-turbo .../10 beachten Sie bitte die Installationsanleitung des Gerätes (Montagemaße, Blenden, Vorschriften usw.).

PLANUNG LUFT-/ABGASANLAGE

Welche Rohrlängen darf ich installieren?

Mögliche Gesamtlänge

Die mögliche Gesamtlänge der Luft-/Abgasführung darf betragen:

...3 m gerade Rohrlänge + senkrechte Dachdurchführung oder

...2 m gerade Rohrlänge + **2 x 45°-Bögen** + senkrechte Dachdurchführung oder

...1 m gerade Rohrlänge + **2 x 90°-Bögen** + senkrechte Dachdurchführung

Druckverluste der Abgasführung:

90°-Bogen = 1 m gerade Rohrlänge

45°-Bogen = 0,5 m gerade Rohrlänge

Trennvorrichtung = 0,3 m gerade Rohrlänge

Prüf- und Trennvorrichtung

Wir empfehlen den Einbau einer Prüf- und Trennvorrichtung (Art.-Nr. 300 715). Einbauposition siehe Montagebeispiele Seite 6 und 10.

Welche einzelnen Zubehöre sind erhältlich?

Hinweis:

Alle Maßangaben in dieser Anleitung sind in mm.

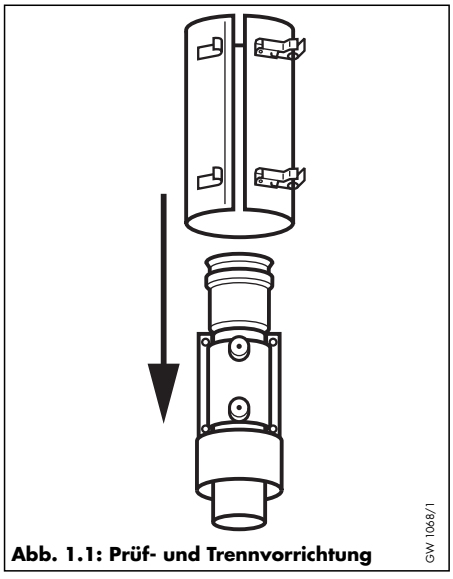


Abb. 1.1: Prüf- und Trennvorrichtung

Prüf- und Trennvorrichtung

Vaillant Art.-Nr.: 300 715

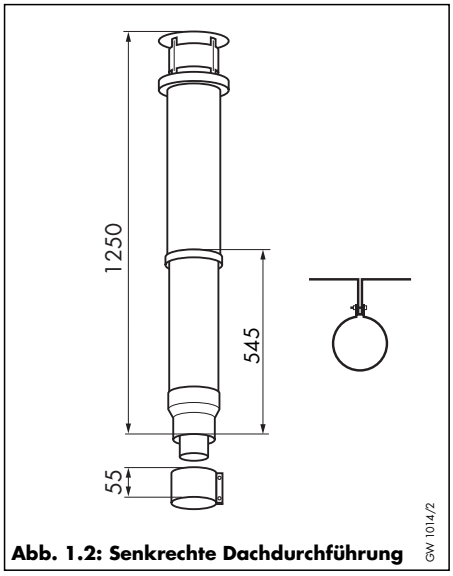


Abb. 1.2: Senkrechte Dachdurchführung

Senkrechte Dachdurchführung

Vaillant Art.-Nr.: 300 700 (schwarz)
Vaillant Art.-Nr.: 300 701 (rot)

Welche einzelnen Zubehöre benötige ich?

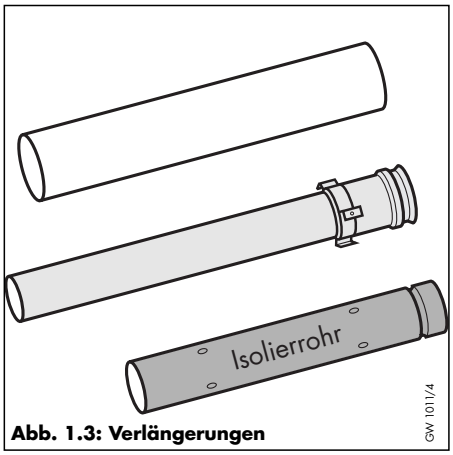


Abb. 1.3: Verlängerungen

Verlängerung 0,5 m
Vaillant Art.-Nr.: 300 702

Verlängerung 1,0 m
Vaillant Art.-Nr.: 300 703

Verlängerung 1,5 m
Vaillant Art.-Nr.: 300 704

Verlängerung 2,0 m
Vaillant Art.-Nr.: 300 705

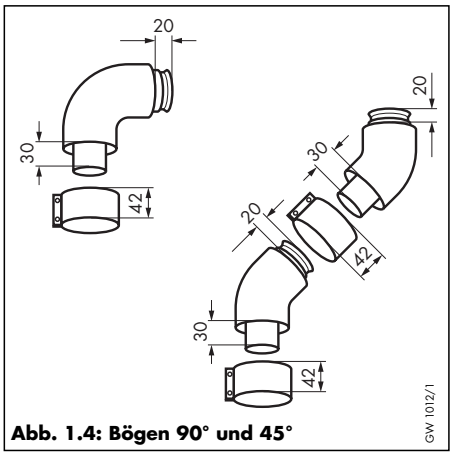


Abb. 1.4: Bögen 90° und 45°

Bögen, 90°
Vaillant Art.-Nr.: 300 710

Bögen, 45°
Vaillant Art.-Nr.: 300 711

Dachpfannen für Reet-, Eternit- oder Schieferdächer müssen bauseits im Bedachungshandel beschafft werden.

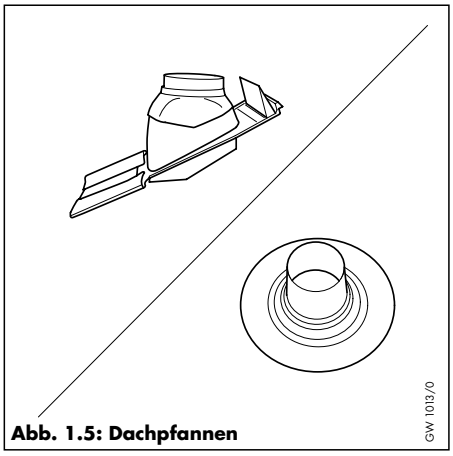


Abb. 1.5: Dachpfannen

Dachpfannen für Schrägdach
Vaillant Art.-Nr.: 9076 (schwarz)
300 850 (rot)

Dachpfanne für Flachdach
Vaillant Art.-Nr.: 9056

Adapter für System Klöber
(ohne Abbildung)
Vaillant Art.-Nr.: 9058 (schwarz)/
9080 (rot)

Dachneigungswinkel für Schrägdachpfanne: 25°–45° bzw. Adapter für Klöber Dachpfannen: 20°–50°

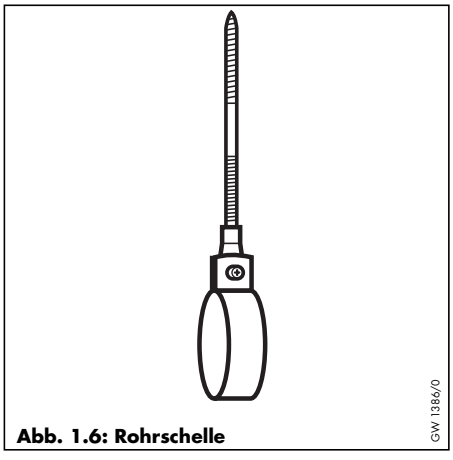


Abb. 1.6: Rohrschelle

Zur Abstützung der Rohrführungen. Pro Verlängerung 1 Schelle verwenden.

Rohrschellen, 96 mm (5 Stück)
Vaillant Art.-Nr.: 300 937

MONTAGE LUFT-/ABGASANLAGE

Wie montiere ich Gerät und Dachdurchführung?

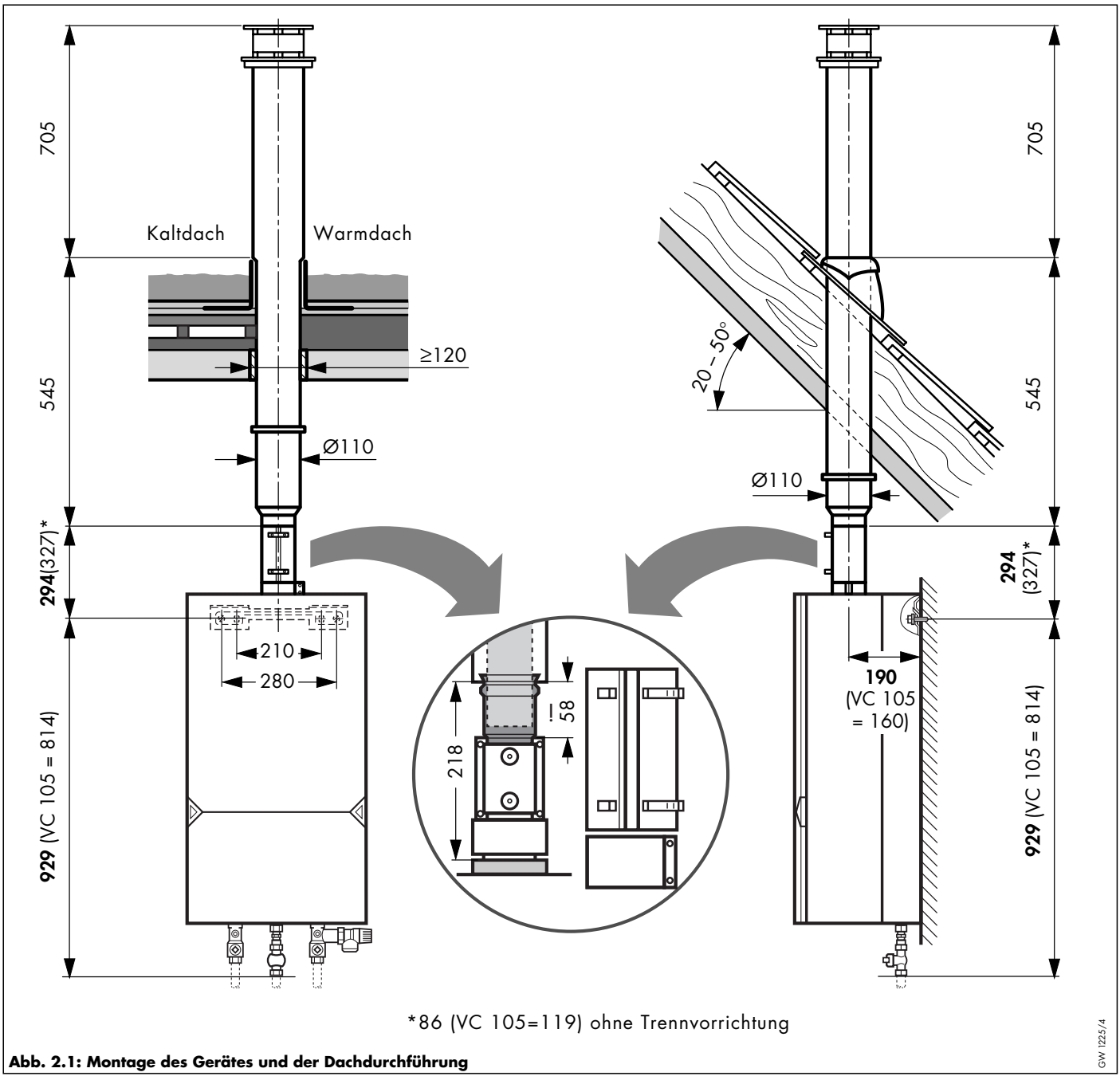


Abb. 2.1: Montage des Gerätes und der Dachdurchführung

58 mm Abstand gemäß Zeichnung einhalten, um Bewegungen der Dachkonstruktion aufnehmen zu können.

Hinweis: Die Installationsmaße in nebenstehender Abbildung beziehen sich auf Überputz-Installationen und einen **Gasabsperrhahn mit Brandschutzeinrichtung.** Die Maße für Unterputz-Installationen entnehmen Sie bitte der Installationsanleitung des Gerätes.

- Legen Sie den Einbauort der Dachdurchführung fest.
- Setzen Sie die Dachpfanne oder den Flachdachkragen ein.
- Kleben Sie den Flachdachkragen dicht ein. (Beachten Sie die Hinweise der Flachdachrichtlinie).
- Montieren Sie die Geräteaufhängung.
- Installieren Sie das Gerät (siehe Installationsanleitung des Gerätes).
- Montieren Sie die Prüf- und Trennvorrichtung (falls erforderlich).
- Stecken Sie die Dachdurchführung von oben durch Pfanne oder Kragen bis sie dicht aufsitzt.
- Richten Sie die Dachdurchführung senkrecht aus, und befestigen Sie sie mit dem Bügel an der Dachkonstruktion.
- Verbinden Sie die Dachdurchführung mit der Trennvorrichtung.

Wie setze ich Verlängerungen ein?

Das Isolierrohr verhindert die Kondensation in der Abgasführung. Der Einbau ist unbedingt erforderlich!
90°- und 45°-Bögen sind nicht isoliert.

Tabelle 2.1: Lieferbare Verlängerungen (Maßangaben in mm)

Art.-Nr.	Länge Luftrohr L_L	Länge Abgasrohr L_A	Länge Isolierrohr L_I
300 702	450	500	350
300 703	950	1000	850
300 704	1450	1500	1350
300 705	1950	2000	1850

Rohre kürzen mit
Säge, Blechschere etc.

Tip:
Messen Sie **zuerst** das erforderliche **Luftrohrstück*** (L_L) aus, und errechnen Sie dann jeweils die zugehörige Abgasrohr- (L_A) und Isolierrohrlänge (L_I) wie folgt:
$L_A = L_L + 50$ mm
$L_I = L_L - 100$ mm

L_A = Länge des Abgasrohres
L_L = Länge des Luftrohres
L_I = Länge des Isolierrohres

* **Mindestlänge** der Luftrohrverlängerung: **80 mm.**

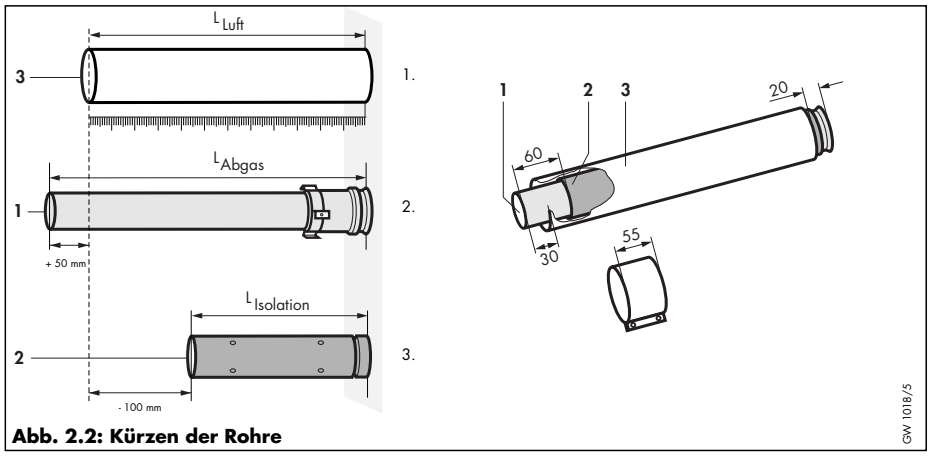


Abb. 2.2: Kürzen der Rohre

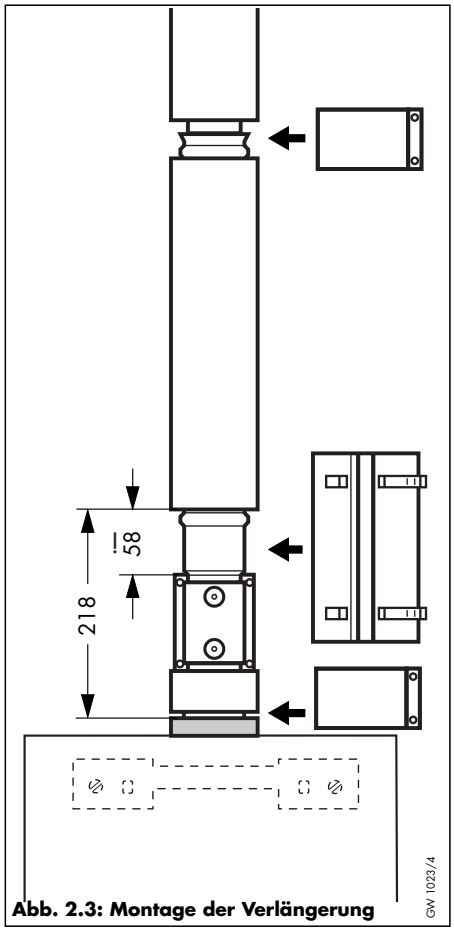


Abb. 2.3: Montage der Verlängerung

- ☞ Entgraten Sie die Rohre bevor sie montiert werden, damit die Dichtungen nicht beschädigt werden.
- ☞ Bauen Sie keine verbeulten oder in einer anderen Form beschädigten Rohre ein (Undichtheit).
- ☞ Achten Sie beim Einbau der Rohre unbedingt auf den richtigen Sitz der Dichtungen (Keine beschädigten Dichtungen einbauen.)
- Stecken Sie die Prüföffnung in den Abgasstutzen des Gerätes.
- Verbinden Sie die Verlängerung mit der Prüföffnung.
- Verbinden Sie anschließend das Abgasrohr der Verlängerung mit der Dachdurchführung.
- Montieren Sie die Schellen des Luftrohres.

MONTAGE LUFT-/ABGASANLAGE

Wie montiere ich Bögen?

Beispiel:

1. Versatz 190 mm =
   keine Verlängerung erforderlich
2. Versatz 400 mm =
   205 mm Verlängerung

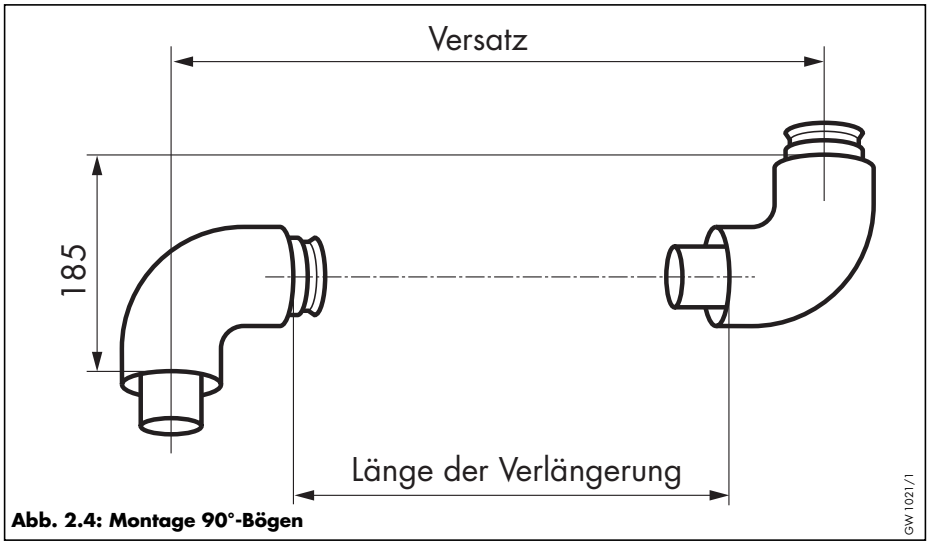


Abb. 2.4: Montage 90°-Bögen

Tabelle 2.1: Versatzmaße bei 90°-Bögen

Versatz (in mm)	Länge der Verlängerung (in mm)	Versatz (in mm)	Länge der Verlängerung (in mm)	Versatz (in mm)	Länge der Verlängerung (in mm)
190	0	460	265	685	490
195	0	465	270	690	495
200	0	470	275	695	500
205	0	475	280	700	505
		480	285	705	510
> 205 bis < 275 mm	**nicht möglich**	485	290	710	515
		490	295	715	520
		495	300	720	525
275	80	500	305	725	530
280	85	505	310	730	535
285	90	510	315	735	540
290	95	515	320	740	545
295	100	520	325	745	550
300	105	525	330	750	555
305	110	530	335	755	560
310	115	535	340	760	565
315	120	540	345	765	570
320	125	545	350	770	575
325	130	550	355	775	580
330	135	555	360	780	585
335	140	560	365	785	590
340	145	565	370	790	595
345	150	570	375	795	600
350	155	575	380	800	605
355	160	580	385	805	610
360	165	585	390	810	615
365	170	590	395	815	620
370	175	595	400	820	625
375	180	600	405	825	630
380	185	605	410	830	635
385	190	610	415	835	640
390	195	615	420	840	645
395	200	620	425	845	650
400	205	625	430	850	655
405	210	630	435	855	660
410	215	635	440	860	665
415	220	640	445	865	670
420	225	645	450	870	675
425	230	650	455	875	680
430	235	655	460	880	685
435	240	660	465	885	690
440	245	665	470	890	695
445	250	670	475	895	700
450	255	675	480	900	705
455	260	680	485	905	710

Beispiel:

Versatz 300 mm = 317 mm
Verlängerung erforderlich,
Höhe = 408 mm

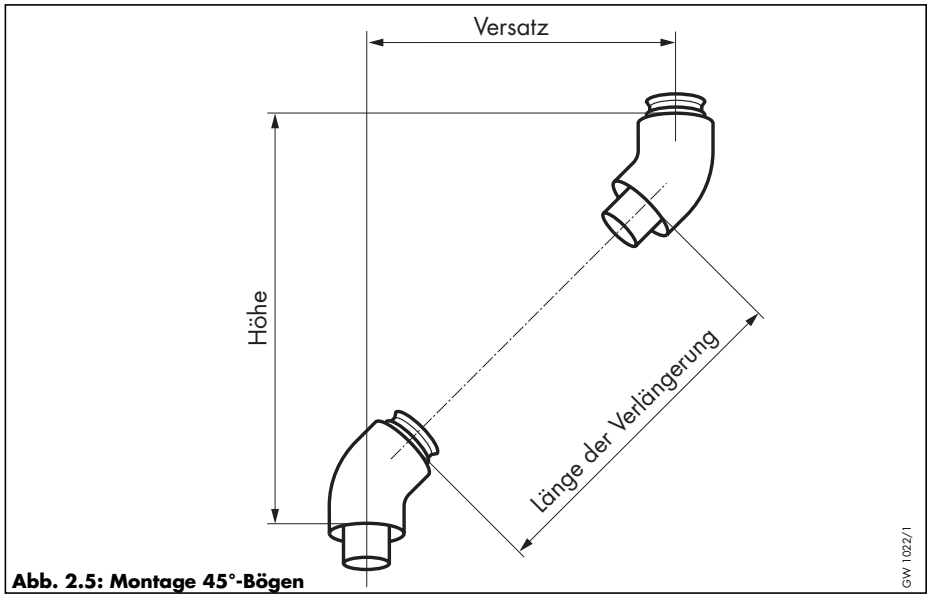


Abb. 2.5: Montage 45°-Bögen

Tabelle 2.2: Versatzmaße bei 45°-Bögen

Versatz (in mm)	Länge der Verlängerung (in mm)	Höhe (in mm)	Versatz (in mm)	Länge der Verlängerung (in mm)	Höhe (in mm)	Versatz (in mm)	Länge der Verlängerung (in mm)	Höhe (in mm)
80	0	188	310	331	418	525	635	633
85	0	193	315	338	423	530	642	638
90	0	198	320	345	428	535	649	643
			325	352	433	540	656	648
> 90 bis < 130 mm	**nicht möglich**		330	359	438	545	663	653
			335	366	443	550	670	658
			340	373	448	555	677	663
130	76	238	345	380	453	560	684	668
135	83	243	350	387	458	565	692	673
140	91	248	355	395	463	570	699	678
145	98	253	360	402	468	575	706	683
150	105	258	365	409	473	580	713	688
155	112	263	370	416	478	585	720	693
160	119	268	375	423	483	590	727	698
165	126	273	380	430	488	595	734	703
170	133	278	385	437	493	600	741	708
175	140	283	390	444	498	605	748	713
180	147	288	395	451	503	610	755	718
185	154	293	400	458	508	615	762	723
190	161	298	405	465	513	620	769	728
195	168	303	410	472	518	625	776	733
200	175	308	415	479	523	630	783	738
205	182	313	420	486	528	635	791	743
210	190	318	425	494	533	640	798	748
215	197	323	430	501	538	645	805	753
220	204	328	435	508	543	650	812	758
225	211	333	440	515	548	655	819	763
230	218	338	445	522	553	660	826	768
235	225	343	450	529	558	665	833	773
240	232	348	455	536	563	670	840	778
245	239	353	460	543	568	675	847	783
250	246	358	465	550	573	680	854	788
255	253	363	470	557	578	685	861	793
260	260	368	475	564	583	690	868	798
265	267	373	480	571	588	695	875	803
270	274	378	485	578	593	700	882	808
275	281	383	490	585	598	705	890	813
280	288	388	495	593	603	710	897	818
285	296	393	500	600	608	715	904	823
290	303	398	505	607	613	720	911	828
295	310	403	510	614	618	725	918	833
300	317	408	515	621	623	730	925	838
305	324	413	520	628	628	735	932	843

MONTAGEBEISPIELE

Senkrechte Dachdurchführung mit Verlängerung und Prüfvorrichtung

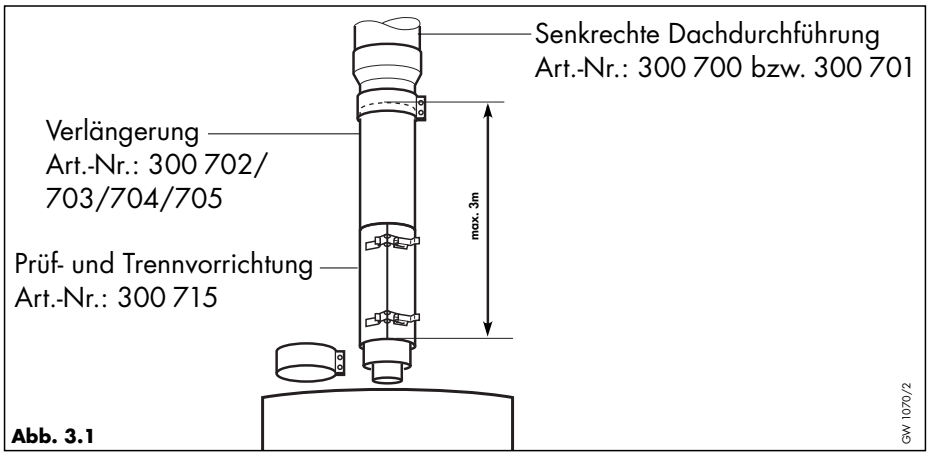


Abb. 3.1

Senkrechte Dachdurchführung mit zwei 90°-Bögen und Prüfvorrichtung

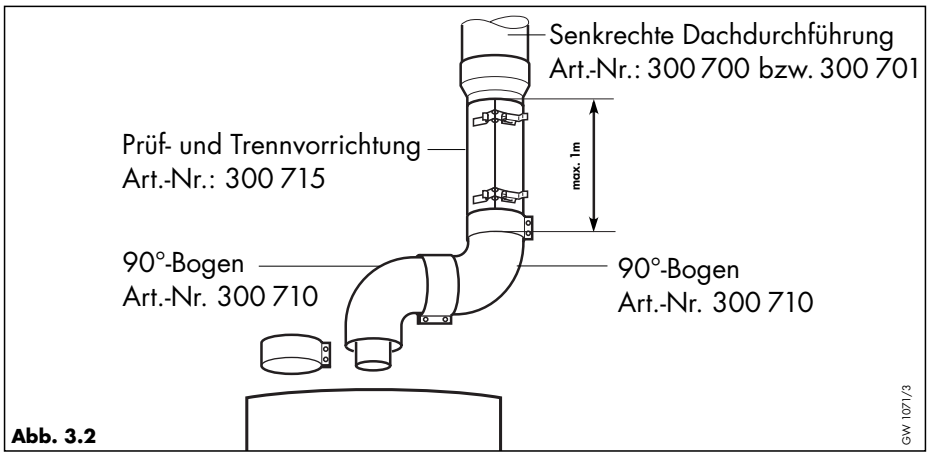


Abb. 3.2

Senkrechte Dachdurchführung mit Verlängerung, zwei 45°-Bögen und Prüfvorrichtung

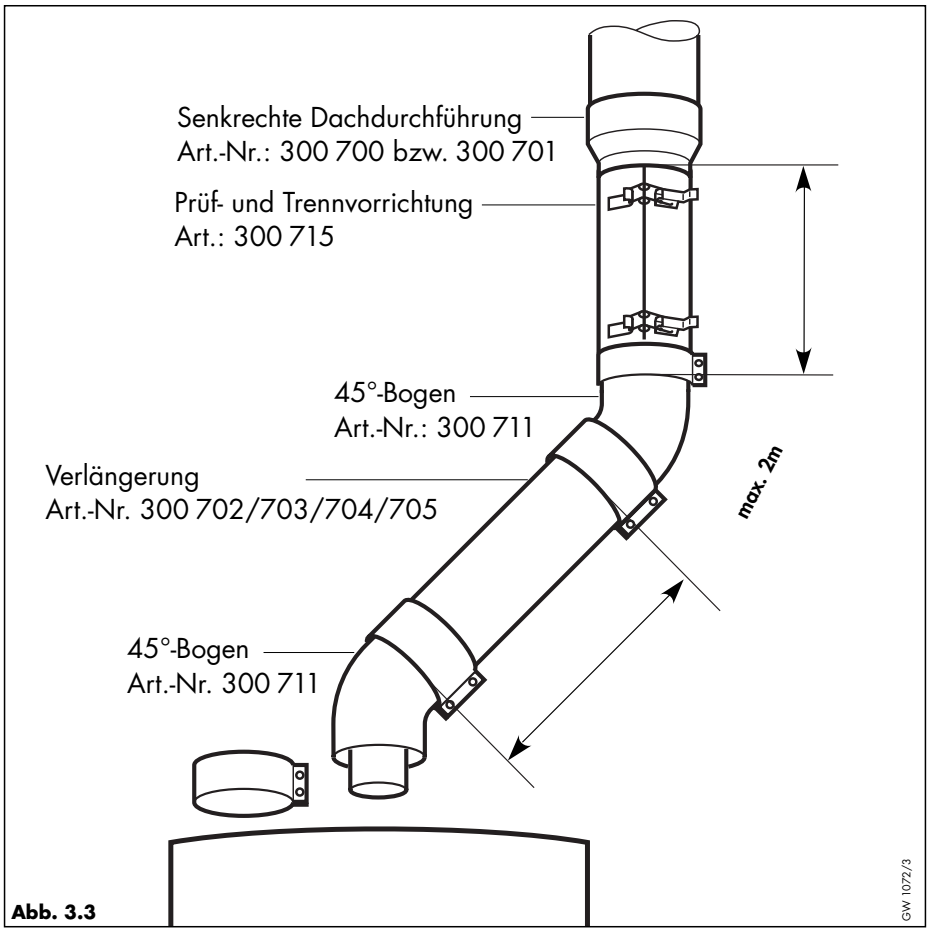


Abb. 3.3

Die mögliche Gesamtlänge der Luft-/Abgasführung darf betragen:

...3 m gerade Rohrlänge + senkrechte Dachdurchführung oder

...2 m gerade Rohrlänge + **2 x 45°-Bögen** + senkrechte Dachdurchführung oder

...1 m gerade Rohrlänge + **2 x 90°-Bögen** + senkrechte Dachdurchführung

Vaillant GmbH
Berghauser Straße 40 · 42859 Remscheid
Telefon: 0 21 91/18-0 · Telefax: 0 21 91/18-28 10
http://www.vaillant.de · E-Mail: info@vaillant.de

Vaillant GmbH
Postfach 90
Forchheimergasse 7 · A-1231 Wien
Telefon (1) 8 63 60-0 · Telex (1) 8 63 60-590

83 29 50 DE/AT04 03/2001 Mü · Änderungen vorbehalten · Printed in Germany · Imprimé en Allemagne